



ADDENDUM 1
MORFOLOGIESE ANALISE

AFKORTINGS

Afrikaanse afkortings

ab	absolutus
Ak	Aktief
Bnw	Byvoeglike naamwoord
Byw	Bywoord
cs	constructus
d	dualis
e	enkelvoud
Eie	Eienaam
Emf	Emfatiese partikel
g	getal
Gevolg	Gevolgpartikel
gs	geslag
Hi	Hifil
Ht	Hitpa'el
Ia	Infinitief absolutus
Ic	Infinitief constructus
If	Imperfektum
In	Indikatief
It	Imperatief
Js	Jussief
Ko	Kohortatief
Konj	Konjunktiewe partikel
Ks	Kousatief
m	meervoud
ml	manlik
Mo	Modus
Neg	Negatiewe partikel
Ni	Nif'al
NTi	Naamwoord Tipe
Nw	Naamwoord
Objekm	Objekmerker
Omst	Omstandigheidspartikel
p	persoon
Pf	Perfektum
Pi	Pi'el
Plk	Pleknaam
Po	Po'lel
PrS	Pronominale Suffiks
Ps	Passief
Pt	Partisipium
Pu	Pu'al
Qa	Qal
Re	Refleksief
Redeg	Redegewende partikel
Relat	Relatiewe partikel
RelWd	Relasiewoord
Rw	Relasiewoord
SF	Stamformasie
Snw	Selfstandige naamwoord

St	Status
Temp	Temporele partikel
Uitr	Uitroep
Uits	Uitsonderingspartikel
Vnw	Voornaamwoord
Voors1	אֵל
Voors2	בְּ
Voors3	בְּרִי
Voors4	בְּ
Voors5	לְ
Voors6	מִן
Voors7	נֶגֶד
Voors8	עַל
Voors9	עַל
Voors10	מִתַּח
vr	vroulik
Vraag	Vraagpartikel
Vs	Vers
Wd	Woord
Ws	Woordsoort
Wt	Werkwoordtipering
Ww	Werkwoord
Wy	Wyse

Hebreeuse afkortings

ח-ק	חֲקֹק
י	יְהוָה
כ-ן	כֹּשֶׁן
מ-ן	מִדְּבַר
פ-ן	פִּאֲרוֹן
ח-ן	חִימוֹן



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS		
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p
<i>Perikoop 1: Habakuk 1:1</i>																
1a	1	נשא	Nw									Snw	ab	ml	e	Relat
	2	אשר	Rw													
	3	חזה	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak						
b	4	ח-ק	Nw									Eie	ab	ml	e	
	5	נבא	Nw									Snw	ab	ml	e	
<i>Perikoop 2: Habakuk 1:2-4</i>																
2a	1	אנה	Rw													Vraag
	2	יו	Nw									Eie	ab	ml	e	
	3	שוע	Ww	Pi	Pf	1		e	In	Ak						
b	4	לא	Rw													Neg
	5	שמע	Ww	Qa	If	2	ml	e	In	Ak						
2c	1	זעק	Ww	Qa	If	1		e	In	Ak						Voors1
	2	אל	Rw													
	3	חמס	Nw									Snw	ab	ml	e	
d	4	לא	Rw													Neg
	5	ישע	Ww	Hi	If	2	ml	e	In	Ak						
3a	1	למה	Rw													Vraag
	2	ראה	Ww	Hi	If	2	ml	e	Ks	Ak						
	3	און	Nw									Snw	ab	ml	e	
b	4	עמל	Nw									Snw	ab	ml	e	
	5	נבט	Ww	Hi	If	2	ml	e	In	Ak						
3c	1	שרר	Nw									Snw	ab	ml	e	Voors7
	2	חמס	Nw									Snw	ab	ml	e	
	3	נגד	Rw													
d	4	היה	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						
	5	ריב	Nw									Snw	ab	ml	e	
e	6	דין	Nw									Snw	ab	ml	e	
	7	נשא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						
4a	1	כן	Rw													Redeg
	2	פוג	Ww	Qa	If	3	vr	e	In	Ak						
	3	ירה	Nw									Snw	ab	vr	e	
b	4	לא	Rw													Neg
	5	יצא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						
	6	נצח	Rw													
	7	שפט	Nw									Snw	ab	ml	e	
4c	1	כי	Rw													Emf
	2	רשע	Nw									Snw	ab	ml	e	
	3	כתר	Ww	Hi	Pt		ml	e	In	Ak						
d	4	את	Rw													Objekm
	5	צדק	Nw									Snw	ab	ml	e	
	6	כן	Rw													
	7	יצא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						
	8	שפט	Nw									Snw	ab	ml	e	
	9	עקל	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ps						



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord				Naamwoord				RelWd	PrS					
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi		St	gs	g	p	gs	g
<i>Perikoop 3 : Habakuk 1:5-11</i>																		
5a	1	ראה	Ww	Qa	It	2	ml	m	It	Ak								
	2	גוי	Nw								Snw	ab	ml	m	Voors2			
	3	נבט	Ww	Hi	It	2	ml	m	It	Ak								
	b	4	חמה	Ww	Ht	It	2	ml	m	It	Ak							
		5	חמה	Ww	Qa	It	2	ml	m	It	Ak							
5c	1	כי	Rw											Redeg				
	2	פעל	Nw								Snw	ab	ml	e				
	3	פעל	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ak								
	4	יום	Nw								Snw	cs	ml	m	Voors2	2	ml	m
d	5	לא	Rw											Neg				
	6	אמן	Ww	Hi	If	2	ml	m	In	Ak								
	7	כי	Rw											Omst				
	8	ספר	Ww	Pu	Pf	3	ml	e	In	Ps								
6a	1	כי	Rw											Redeg				
	2	הנה	Rw											Uitr	1	e		
	3	קום	Ww	Hi	Pt		ml	e	Ks	Ak								
	4	את	Rw											Objekm				
	5	כסד	Nw								Eie	ab	ml	m				
	b	6	גוי	Nw								Snw	ab	ml	e			
		7	מרר	Nw								Bnw	ab	ml	e			
		8	מהר	Nw	Ni	Pt						Bnw	ab	ml	e			
6c	1	הלך	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ak								
	2	רחב	Nw								Snw	cs	ml	m	Voors5			
	3	ארץ	Nw								Snw	ab	vr	e				
	d	4	ירש	Ww	Qa	Ic				In	Ak				Voors5			
		5	שכן	Nw								Snw	ab	vr	m			
	6	לא	Rw											Neg				
	7	ל	Rw											Voors5	3	ml	e	
7a	1	אים	Nw								Bnw	ab	ml	e				
	2	ירא	Nw	Ni	Pt						Bnw	ab	ml	e				
	3	הוא	Nw								Vnw	(3)	ml	e				
	b	4	מן	Rw											Voors6	3	ml	e
		5	שפט	Nw								Snw	cs	ml	e	3	ml	e
		6	שאת	Nw								Snw	cs	ml	e	3	ml	e
		7	יצא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
8a	1	קלל	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak								
	2	נמר	Nw								Snw	ab	ml	m	Voors6			
	3	סוס	Nw								Snw	cs	ml	m	3	ml	e	
	b	4	חדד	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak							
		5	זאב	Nw								Snw	cs	ml	m			
		6	ערב	Nw								Snw	ab	ml	e			
8c	1	פוש	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak								
	2	פרש	Nw								Snw	cs	ml	m	3	ml	e	
	d	3	פרש	Nw								Snw	cs	ml	m	3	ml	e
		4	רחק	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors6		
	5	בוא	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak								



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS				
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g
8e	1	עוף	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak								
	2	נשר	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors4			
	3	חוש	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ak								
	4	אכל	Ww	Qa	Ic				In	Ak								
9a	5	כלל	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	e
	6	חמס	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	7	כוא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
9b	1	גמא	Nw								Snw	cs	vr	e				
	2	פנה	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	m
	3	קדם	Nw								Snw	ab	ml	e				
c	4	אסף	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
	5	חול	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors4			
	6	שבי	Nw								Snw	ab	ml	e				
10a	1	הוא	Nw								Vnw	(3)	ml	e				
	2	מלך	Nw								Snw	ab	ml	m	Voors2			
	3	קלס	Ww	Ht	If	3	ml	e	In	Ak								
b	4	רזן	Nw								Snw	ab	ml	m				
	5	שחק	Nw								Snw	ab	ml	e				
	6	ל	Rw												Voors5	3	ml	e
10c	1	הוא	Nw								Vnw	(3)	ml	e				
	2	כלל	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors5			
	3	כצר	Nw								Snw	ab	ml	e				
	4	שחק	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
b	5	צבר	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
	6	עפר	Nw								Snw	ab	ml	e				
	7	לכד	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						3	vr	e
11a	1	אז	Rw												Temp			
	2	חלף	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak								
	3	רוח	Nw								Snw	ab	vr	e				
	4	עבר	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
b	5	אשם	Nw	Qa	Pt							ab	ml	e				
	6	זו	Rw												Relat			
	7	כח	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	e
	7	אל	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors5	3	ml	e

Perikoop 4 : Habakuk 1:12-17

12a	1	לא	Rw												Vraag+ Neg			
	2	אחה	Nw								Vnw	(2)	ml	e				
	3	קדם	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors6			
	4	וי	Nw								Snw	ab	ml	e				
b	5	אל	Nw								Snw	cs	ml	e		1		e
	6	קדש	Nw								Snw	cs	ml	e		1		e
	7	לא	Rw												Neg			
	8	מוח	Ww	Qa	If	1		m	In	Ak								
12c	1	וי	Nw								Snw	ab	ml	e				
	2	שפט	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	3	שים	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak						3	ml	e
d	4	צור	Nw								Snw	ab	ml	e				
	5	יכח	Ww	Hi	Ic				In	Ak					Voors5			
	6	יסד	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak						3	ml	e



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS				
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g
13a	1	טהר	Nw								Bnw	cs	ml	e				
	2	עין	Nw								Snw	cs	vr	d				
	3	ראה	Ww	Qa	Ic			In	Ak						Voors6			
	4	רעע	Nw								Snw	ab	ml	e				
	b	5	נבט	Ww	Hi	Ic			In	Ak								
		6	אל	Rw												Voors1		
		7	עמל	Nw							Snw	ab	ml	e				
		8	לא	Rw												Neg		
		9	יכל	Ww	Qa	If	2	ml	e	In	Ak							
13c	1	למה	Rw												Vraag			
	2	נבט	Ww	Hi	If	2	ml	e										
	3	בגר	Nw							Snw	ab	ml	m					
	d	4	חרש	Ww	Hi	If	2	ml	e									
		5	בלע	Ww	Pi	Ic				In	Ak					Voors2		
		6	רשע	Nw							Snw	ab	ml	e				
		7	צדק	Nw							Snw	ab	ml	e				
	8	מן	Rw												Voors6	3	ml	e
14a	1	עשה	Ww	Qa	If	2	ml	e										
	2	אדם	Nw							Snw	ab	ml	e					
	3	רג	Nw							Snw	cs	ml	m	Voors4				
	4	ים	Nw							Snw	ab	ml	e					
	b	5	רמש	Nw							Snw	ab	ml	e	Voors4			
		6	לא	Rw											Neg			
		7	משל	Ww	Qa	Pt						ab	ml	e				
		8	כ	Rw												Voors2	3	ml
15a	1	כלל	Nw							Snw	ab	ml	e					
	2	חכה	Nw							Snw	ab	vr	e	Voors2				
	3	עלה	Ww	Hi	Pf	3	ml	e	Ks	Ak								
	b	4	גרר	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak					3	ml	e
		5	חרם	Nw							Snw	cs	ml	e	Voors2	3	ml	e
15c	1	אסף	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak					3	ml	e	
	2	כמר	Nw							Snw	cs	vr	e	Voors2	3	ml	e	
	d	3	כן	Rw											Gevolg			
		4	שמח	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
		5	גיל	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
16a	1	כן	Rw												Gevolg			
	2	זכח	Ww	Pi	If	3	ml	e	In	Ak								
	3	חרם	Nw							Snw	cs	ml	e		3	ml	e	
	b	4	קטר	Ww	Pi	If	3	ml	e	In	Ks							
		5	כמר	Nw							Snw	cs	vr	e		3	ml	e
16c	1	כי	Rw												Redeg			
	2	המה	Nw							Vnw	(3)	ml	m	Voors2				
	3	שמן	Nw							Snw	ab	ml	e					
	d	4	חלק	Nw							Snw	cs	ml	e		3	ml	e
		5	אכל	Nw							Snw	cs	vr	e		3	ml	e
		6	ברא	Nw							Bnw	ab	vr	e				
17a	1	כן	Rw												Vraag+Gevolg			
	2	ריק	Ww	Hi	If	3	ml	e	In	Ak								
	3	חרם	Nw							Snw	cs	ml	e		3	ml	e	



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS			
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs
b	4	מור	Rw											Byw			
	5	הרג	Ww	Qa	Ic				In	Ak				Voors5			
	6	גוי	Nw								Snw	ab	ml	m			
	7	לא	Rw												Neg		
	8	חמל	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							

Perikoop 5 : Habakuk 2:1-20

1a	1	על	Rw											Voors9			
	2	שמר	Nw								Snw	cs	vr	e		1	e
	3	עמד	Ww	Qa	Ko	1		e	Ko	Ak							
b	4	יצב	Ww	Ht	Ko	1		e	Ko	Ak							
	5	על	Rw											Voors9			
	6	צור	Nw								Snw	ab	ml	e			
1c	1	צפה	Ww	Pi	If	1		e	Ko	Ak							
	2	ראה	Ww	Qa	Ic				In	Ak							
	3	מה	Rw											Vraag			
	4	דבר	Ww	Pi	If	3	ml	e	In	Ak							
	5	כ	Rw											Voors2	1		e
d	6	מה	Rw											Vraag			
	7	שוב	Ww	Hi	If	1		e	Ko	Ak				Voors9			
	8	על	Rw														
	9	יכח	Nw								Snw	cs	vr	e		1	e
2a	1	ענה	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						1	e
	2	וי	Nw								Eie	ab	ml	e			
	3	אמר	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
2b	1	כתב	Ww	Qa	It	2	ml	e	It	Ak							
	2	חזה	Nw								Snw	ab	ml	e			
c	3	באר	Ww	Pi	It	2	ml	e	It	Ak							
	4	על	Rw											Voors9			
	5	לוח	Nw								Snw	ab	ml	m			
d	6	מען	Rw											Redeg			
	7	רוץ	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
	8	קרא	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ak							
	9	כ	Rw											Voors2	3	ml	e
3a	1	כי	Rw											Redeg			
	2	עור	Nw	Qa	Pt								ml	e			
	3	חזה	Nw								Snw	ab	ml	e			
	4	יער	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5		
b	5	יפח	Nw	Qa	Pt								ml	e			
	6	קצץ	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5		
	7	לא	Rw											Neg			
	8	כזב	Ww	Pi	If	3	ml	e	In	Ak							
3c	1	אם	Rw											Voorw			
	2	מהה	Ww	Ht	If	3	ml	e	In	Ak							
	3	חכה	Ww	Pi	It	2	ml	e	It	Ak							
	4	ל	Rw											Voors5	3	ml	e
d	5	כי	Rw											Redeg			
	6	בוא	Ww	Qa	Ia				In	Ak							
	7	בוא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
	8	לא	Rw											Neg			
	9	אחר	Ww	Pi	If	3	ml	e	In	Ak							



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS					
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g	
4a	1	הנה	Rw											Uitr					
	2	עפל	Ww	Pu	Pf	3	vr	e	In	P									
	b	3	לא	Rw										Vraag+ Neg					
		4	ישר	Ww	Qa	Pf	3	vr	e	In	Ak								
	c	5	נפש	Nw								Snw	cs	vr	e	Voors2	3	ml	e
		6	ב	Rw															
		7	צדק	Nw								Snw	ab	ml	e				
		8	אמן	Nw								Snw	cs	vr	e		3	ml	e
		9	חיה	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
5a	1	אף	Rw											Emf					
	2	יין	Nw								Snw	ab	ml	e					
	b	3	בגר	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ak								
		4	גבר	Nw								Snw	ab	ml	e				
	c	5	יהר	Nw								Bnw	ab	ml	e				
		6	לא	Rw											Neg				
		7	נוה	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
5c	1	אשר	Rw											Relat					
	2	רחב	Ww	Hi	Pf	3	ml	e	In	Ak									
	d	3	שאה	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors4			
		4	נפש	Nw								Snw	cs	vr	e		3	ml	e
	e	5	הוא	Nw								Vnw	(3)	ml	e				
		6	מוח	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors4			
		7	לא	Rw											Neg				
		8	שבע	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
5e	1	אסף	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak									
	f	2	אל	Rw											Voors1	3	ml	e	
		3	כלל	Nw								Snw	cs	ml	e				
	g	4	גוי	Nw								Snw	ab	ml	m				
		5	קבץ	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
		6	אל	Rw											Voors1	3	ml	e	
	h	7	כלל	Nw								Snw	cs	ml	e				
		8	עם	Nw								Snw	ab	ml	m				
6a	1	לא	Rw											Vraag+ Neg					
	b	2	אלה	Nw							Aan		ml	m					
		3	כלל	Nw							Snw	cs	ml	e	Voors9	3	ml	m	
	c	4	על	Rw															
		5	משל	Nw								Snw	ab	ml	e				
		6	נשא	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak								
	d	7	ליץ	Nw								Snw	ab	vr	e				
		8	אחד	Nw								Snw	ab	vr	m				
		9	ל	Rw											Voors5	3	ml	e	
6d	1	אמר	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak									
6e	1	הוי	Rw											Uitr					
	f	2	רבה	Nw	Hi	Pt							ml	e					
		3	לא	Rw											Neg				
	g	4	ל	Rw											Voors5	3	ml	e	
		5	עד	Rw											Voors8				
		6	מחי	Rw											Vraag				
	h	7	כבר	Nw	Hi	Pt								ml	e				
		8	על	Rw											Voors9	3	ml	e	
		9	עבט	Nw								Snw	ab	ml	e				



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS					
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g	
7a	1	לא	Rw											Vraag+Neg Byw					
	2	פחע	Rw																
	3	קום	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak									
	b	4	נשך	Nw	Qa	Pt							ml	m			2	ml	e
		5	יקץ	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak								
		6	זוע	Nw	Po	Pt							ml	m			2	ml	e
	c	7	היה	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak								
		8	שסס	Nw								Snw	ab	vr	m	Voors5			
		9	ל	Rw												Voors5	3	ml	m
8a	1	כי	Rw											Redeg					
	2	אחה	Nw								Vnw	(2)	ml		e				
	-	3	שלל	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak								
		4	גוי	Nw								Snw	ab	ml	m				
		5	רבב	Nw								Bnw	ab	ml	m				
	b	6	שלל	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak						2	ml	e
		7	כלל	Nw								Snw	cs	ml	e				
		8	יתר	Nw								Snw	cs	ml	e				
		9	עם	Nw								Snw	ab	ml	m				
8c	1	דס	Nw								Snw	cs	ml	m	Voors6				
	2	אדס	Nw								Snw	ab	ml	e					
	3	חמס	Nw								Snw	cs	ml	e					
	4	ארץ	Nw								Snw	ab	vr	e					
	d	5	קרה	Nw								Snw	ab	vr	e				
		6	כלל	Nw								Snw	cs	ml	e				
		7	ישב	Nw	Qa	Pt							cs	ml	m				
		8	ב	Rw												Voors2	3	vr	e
9a	1	הוי	Rw											Uitr					
	2	בצע	Nw	Qa	Pt							cs	ml		e				
	3	בצע	Nw								Snw	ab	ml	e					
	4	רעע	Nw								Bnw	ab	ml	e					
	b	5	ביח	Nw							Snw	cs	ml	e	Voors5	3	ml	e	
		6	שים	Ww	Qa	Ic				In	Ak				Voors5				
		7	רום	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors2			
	c	8	קנן	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	e
		9	נצל	Ww	Ni	Ic				Re	Ak				Voors5				
		10	כפף	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors6			
		11	רעע	Nw								Snw	ab	ml	e				
10a	1	יעץ	Ww	Qa	Pf	2	ml	e											
	2	בוש	Nw								Snw	ab	vr	e					
	3	ביח	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors5	2	ml	e	
	b	4	קצה	Ww	Qa	Ic				In	Ak								
		5	עם	Nw								Snw	ab	ml	m				
	c	6	רבב	Nw								Bnw	ab	ml	m				
		7	חטא	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ak								
		8	נפש	Nw								Snw	cs	vr	e		2	ml	e
11a	1	כי	Rw											Redeg					
	2	אכץ	Nw								Snw	ab	vr		e				
	3	קיר	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors6				
	b	4	זעק	Ww	Qa	If	3	vr	e	In	Ak								
		5	כפס	Nw								Snw	ab	ml	e				
		6	עץ	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors6			
		7	ענה	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						3	vr	e



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord						Naamwoord				RelWd	PrS					
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St	gs		g	p	gs	g		
12a	1	הוי	Rw												Uitr					
	2	בנה	Nw	Qa	Pt							ab	ml	e						
	3	עיר	Nw									Snw	ab	vr	e					
	4	דם	Nw									Snw	ab	ml	m	Voors2				
	b	5	כונן	Ww	Po	Pf	3	ml	e	In	Ak									
		6	קרה	Nw									Snw	ab	vr	e				
		7	עול	Nw									Snw	ab	vr	e	Voors2			
13a	1	לא	Rw												Vraag+Neg					
	2	הנה	Rw												Uitr					
	3	את	Rw												Voors6+Objekm					
	4	יי	Nw									Eie	ab	ml	e					
	5	צבא	Nw									Snw	ab	ml	m					
	b	6	יגע	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak									
		7	עם	Nw									Snw	ab	ml	m				
		8	די	Rw													Voors3			
	c	9	אש	Nw									Snw	ab	ml	e				
		10	לאם	Nw									Snw	ab	ml	m				
		11	די	Rw													Voors3			
		12	ריק	Nw									Snw	ab	ml	e				
		13	יעף	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak									
14a	1	כי	Rw												Redeg					
	2	מלא	Ww	Ni	If	3	vr	e	In	Ps										
	3	ארץ	Nw									Snw	ab	vr	e					
	b	4	ידע	Ww	Qa	Ic				In	Ak					Voors5				
		5	את	Rw													Objekm			
	c	6	כבר	Nw									Snw	cs	ml	e				
		7	יי	Nw									Eie	ab	ml	e				
		8	מים	Nw									Snw	ab	ml	m	Voors4			
		9	כסה	Ww	Pi	If	3	ml	m	In	Ak									
		10	על	Rw													Voors9			
		11	ים	Nw									Snw	ab	ml	e				
15a	1	הוי	Rw												Uitr					
	2	שקה	Nw	Hi	Pt								cs	ml	e					
	3	רעה	Nw									Snw	cs	ml	e		3	ml	e	
	b	4	ספח	Nw	Pi	Pt								ml	e					
		5	חמה	Nw									Snw	cs	vr	e		2	ml	e
	c	6	אף	Rw													Emf			
		7	שכר	Ww	Pi	Ic				In	Ak									
		8	מען	Rw													Redeg			
		9	נבט	Ww	Hi	Ic				In	Ak									
		10	על	Rw													Voors9			
		11	עור	Nw									Snw	cs	ml	e		3	ml	m
16a	1	שבע	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak										
	2	קלה	Nw									Snw	ab	ml	e					
	3	כבר	Nw									Snw	ab	ml	e	Voors6				
	b	4	שתה	Ww	Qa	It	2	ml	e	It	Ak									
		5	גמס	Rw													Emf			
		6	אחה	Nw									Vnw	(2)	ml	e				
		7	ערל	Ww	Ni	It	2	ml	e	It	Ps									



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS				
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g
16c	1	סבב	Ww	Qa	If	3	vr	e	In	Ak								
	2	על	Rw											Voors9	2	ml	e	
	3	כוס	Nw								Snw	cs	vr	e				
	4	ימן	Nw								Snw	cs	vr	e				
	5	יו	Nw								Eie	ab	ml	e				
	d	6	קלל	Nw							Snw	ab	ml	e				
	7	על	Rw											Voors9				
	8	כבר	Nw								Snw	cs	ml	e		2	ml	e
17a	1	כי	Rw											Redeg				
	2	חמס	Nw								Snw	ab	ml	e				
	3	לבן	Nw								Eie	ab	ml	e				
	4	כסה	Ww	Pi	If	3	ml	e	In	Ak						2	ml	e
	b	5	שרד	Nw							Snw	cs	ml	e				
	6	כהם	Nw								Snw	ab	ml	m				
	7	חתח	Ww	Hi	If	3	ml	e	In	Ak								
17c	1	דם	Nw								Snw	cs	ml	m	Voors6			
	2	אדם	Nw								Snw	ab	ml	e				
	3	חמס	Nw								Snw	cs	ml	e				
	4	ארץ	Nw								Snw	ab	vr	e				
	d	5	קרה	Nw							Snw	ab	vr	e				
	6	כלל	Nw								Snw	cs	ml	e				
	7	ישב	Nw	Qa	Pt							cs	ml	m				
	8	ב	Rw											Voors2	3	vr	e	
18a	1	מה	Rw											Vraag				
	2	יעל	Ww	Hi	Pf	3	ml	e	In	Ak								
	3	פסל	Nw								Snw	ab	ml	e				
	4	כי	Rw											Konj				
	5	פסל	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	e
	6	יצר	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ak						3	ml	e
	b	7	נסך	Nw							Snw	ab	vr	e				
	8	ירה	Nw								Snw	cs	ml	e				
	9	שקר	Nw								Snw	ab	ml	e				
18c	1	כי	Rw											Konj				
	2	בטח	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak								
	3	יצר	Nw	Qa	Pt								ml	e				
	4	יצר	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	e
	5	על	Rw											Voors9	3	ml	e	
	b	6	עשה	Ww	Qa	Ic				In	Ak				Voors5			
	7	אל	Nw								Snw	ab	ml	m				
	8	אלם	Nw								Bnw	ab	ml	m				
19a	1	הוי	Rw											Uitr				
	2	אמר	Nw	Qa	Pt								ml	e				
	3	עץ	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	4	קיץ	Nw	Hi	It	2	ml	e	It	Ak								
	b	5	עור	Ww	Qa	It	2	vr	e	It	Ak							
	6	אכץ	Nw								Snw	ab	vr	e	Voors5			
	7	דום	Nw								Bnw	ab	vr	e				
19c	1	הוא	Nw								Vnw	(3)	ml	e				
	2	ירה	Ww	Hi	If	3	ml	e	In	Ak								

Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord						Naamwoord				RelWd	PrS					
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St	gs		g	p	gs	g		
d	3	הנה	Rw												Uitr					
	4	הוא	Nw								Vnw	(3)	ml	e						
	5	חפש	Ww	Qa	Pt		ml	e	In	Ps										
	6	זהב	Nw								Snw	ab	ml	e						
	7	כסף	Nw								Snw	ab	ml	e						
	e	8	כלל	Nw								Snw	cs	ml		e				
		9	רוח	Nw								Snw	ab	vr		e				
		10	אין	Rw													Neg			
		11	קרב	Nw								Snw	cs	ml		e		3	ml	e
	20a	1	יי	Nw								Eie	ab	ml		e				
		2	הכל	Nw								Snw	cs	ml		e	Voors2			
3		קדש	Nw								Bnw	cs	ml	e	3	ml		e		
b	4	הס	Rw											Uitr						
	5	פנה	Nw								Snw	cs	ml		e	Voors6	3	ml	e	
	7	כלל	Nw								Snw	cs	ml		e					
	8	ארץ	Nw								Snw	ab	vr		e					

Perikoop 6: Habakuk 3:1-19

1a	1	פלל	Nw								Snw	ab	vr	e					
	2	ח־ק	Nw								Eie	ab	ml	e	Voors5				
	3	נבא	Nw								Snw	ab	ml	e					
b	4	על	Rw											Voors9					
	5	שגי	Nw								Snw	ab	vr		m	?			
2a	1	יי	Nw								Eie	ab	ml	e					
	2	שמע	Ww	Qa	Pf	1		e	In	Ak					Voors5				
	3	שמע	Nw								Snw	cs	ml	e		2	ml	e	
b	4	ירא	Ww	Qa	Pf	1		e	In	Ak						Voors9			
	5	יי	Nw								Eie	ab	ml	e					
	6	פעל	Nw								Snw	cs	ml	e	2		ml	e	
2c	1	קרב	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors2				
	2	שנה	Nw								Snw	ab	vr	m					
	3	חיה	Ww	Pi	It	2	ml	e	It	Ak						Voors2	3	ml	e
d	4	קרב	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors2				
	5	שנה	Nw								Snw	ab	vr	m					
	6	ידע	Ww	Hi	Js	2	ml	e	Ks	Ak						Voors2			
e	7	רגז	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors2				
	8	רחם	Nw								Snw	ab	ml	e					
	9	זכר	Ww	Qa	Js	2	ml	e	Js	Ak									
3a	1	אל	Nw								Snw	ab	ml	e					
	2	ח־ן	Nw								Plk	ab	ml	e	Voors6				
	3	בוא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak									
b	4	קדש	Nw								Snw	ab	ml	e		Voors6			
	5	הר	Nw								Snw	cs	ml	e					
	6	פ־ן	Nw								Plk	ab	ml	e					
	7	סלה	Musikale term - betekenis onbekend																
3c	1	כסה	Ww	Pi	Pf	3	ml	e	In	Ak					Voors6				
	2	שמי	Nw								Snw	ab	ml	e					
	3	יריה	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	e	
d	4	הלל	Nw								Snw	cs	vr	e					
	5	מלא	Ww	Qa	Pf	3	vr	e	In	Ak					Voors6				
	6	ארץ	Nw								Snw	ab	vr	e		3	ml	e	



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS			
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs
4a	1	נגה	Nw														
	2	ארה	Nw														
	3	היה	Ww	Qa	If	3	vr	e	In	Ak							
b	4	קרן	Nw														
	5	יד	Nw														
c	6	ל	Rw														
	7	שם	Rw														
	8	חכה	Nw														
	9	עוז	Nw														
5a	1	פנה	Nw														
	2	הלך	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
	3	דבר	Nw														
b	4	יצא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak							
	5	רשף	Nw														
	6	רגל	Nw														
6a	1	עמד	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak							
	2	מוד	Ww	Po	If	3	ml	e	In	Ak							
	3	ארץ	Nw														
b	4	ראה	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak							
	5	נחר	Ww	Hi	If	3	ml	e	In	Ak							
	6	גוי	Nw														
6c	1	פצץ	Ww	Ht	If	3	ml	m	In	Ak							
	2	הר	Nw														
	3	עד	Nw														
d	4	שחח	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak							
	5	גבע	Nw														
	6	עלם	Nw														
6e	1	הלך	Nw														
	2	עלם	Nw														
	3	ל	Rw														
7a	4	חחח	Rw														
	5	און	Nw														
7b	1	ראה	Ww	Qa	Pf	1		e	In	Ak							
	2	אהל	Nw														
	3	כִּן	Nw														
c	4	רגז	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak							
	5	ירע	Nw														
	6	ארץ	Nw														
	7	מִן	Nw														
8a	1	נהר	Nw														
	2	חרה	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak							
	3	יי	Nw														
b	4	אם	Rw														
	5	נהר	Nw														
c	6	אף	Nw														
	7	אם	Rw														
	8	ים	Nw														
	9	עבר	Nw														



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS				
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g
8d	1	כי	Rw															
	2	רכב	Ww	Qa	If	2	ml	e	In	Ak								
	3	על	Rw															
	4	סוס	Nw															
	5	רכב	Nw								Snw	cs	ml	m		2	ml	e
	6	ישע	Nw								Snw	cs	vr	m		2	ml	e
9a	1	עור	Nw								Snw	ab	vr	e				
	2	עור	Ww	Ni	If	2	ml	e	In	Ak								
	3	קשח	Nw								Snw	cs	vr	e		2	ml	e
	4	שבע	Nw								Snw	ab	vr	m				
	5	נטה	Nw								Snw	ab	vr	m				
	6	אמר	Nw								Snw	ab	vr	m				
	7	סלה	Musikale term - betekenis onbekend															
9c	1	נהר	Nw								Snw	ab	ml	m				
	2	בקע	Ww	Pi	If	2	ml	e	In	Ak								
	3	ארץ	Nw								Snw	ab	vr	e				
10a	4	ראה	Ww	Qa	Pf	3	ml	m	In	Ak						2	ml	e
	5	חיל	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak								
	6	הר	Nw								Snw	ab	ml	m				
10b	1	זרם	Nw								Snw	cs	ml	e				
	2	מים	Nw								Snw	ab	ml	m				
	3	עבר	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak								
	4	נחץ	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak								
	5	תהם	Nw								Snw	ab	ml	e				
	6	קול	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	e
10d	1	רום	Nw								Snw	ab	ml	e				
	2	יד	Nw								Snw	cs	vr	d		3	ml	e
	3	נשא	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak								
11a	4	שמש	Nw								Snw	ab	ml	e				
	5	ירח	Nw								Snw	ab	ml	e				
	6	עמד	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak								
	7	זבל	Nw								Snw	cs	ml	e				
11b	1	אור	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	2	חצי	Nw								Snw	cs	ml	m		2	ml	e
	3	הלך	Ww	Pi	If	3	ml	m	In	Ak								
	4	נגה	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	5	ברק	Nw								Snw	cs	ml	e				
	6	חנת	Nw								Snw	cs	vr	e		2	ml	e
12a	1	זעם	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors2			
	2	צעד	Ww	Qa	If	2	ml	e	In	Ak								
	3	ארץ	Nw								Snw	ab	vr	e				
	4	אף	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors2			
	5	דוש	Ww	Qa	If	2	ml	e	In	Ak								
	6	גוי	Nw								Snw	ab	ml	m				
13a	1	יצא	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak								
	2	ישע	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	3	עם	Nw								Snw	cs	ml	e		2	ml	e
	4	ישע	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	5	את	Rw												Objekm			
	6	משח	Nw								Snw	cs	ml	e		2	ml	e



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS					
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g	
13c	1	מחץ	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak									
	2	ראש	Nw								Snw	ab	ml	e					
	3	בית	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors6				
	4	רשע	Nw								Snw	ab	ml	e					
	d	5	ערה	Ww	Pi	Ic				In	Ak								
	6	יסד	Nw									Snw	cs	ml	e				
	7	עד	Rw												Voors8				
	8	צור	Nw									Snw	ab	ml	e				
	9	סלה	Musikale term - betekenis onbekend																
14a	1	נקב	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak									
	2	נטה	Nw								Snw	cs	ml	m	Voors2	3	ml	e	
	3	ראש	Nw								Snw	ab	ml	e					
	b	4	פרז	Nw							Snw	cs	ml	m		3	ml	e	
	5	סער	Ww	Qa	If	3	ml	m	In	Ak									
	6	פוזן	Ww	Hi	Ic					In	Ak				Voors5	1		e	
	c	7	עלץ	Nw								Snw	cs	ml	e		3	ml	m
	8	כ	Rw												Voors4				
	9	אכל	Ww	Qa	Ic					In	Ak				Voors5				
	10	ענה	Nw									Snw	ab	ml	e				
	11	סחר	Nw									Snw	ab	ml	e	Voors2			
15a	1	דרך	Ww	Qa	Pf	2	ml	e	In	Ak									
	2	ים	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors2				
	3	סוס	Nw								Snw	cs	ml	m		2	ml	e	
	b	4	חמר	Nw								Snw	cs	ml	e				
	5	מים	Nw									Snw	ab	ml	m				
	6	רבב	Nw									Bnw	ab	ml	m				
16a	1	שמע	Ww	Qa	Pf	1		e	In	Ak									
	2	רגז	Ww	Qa	If	3	vr	e	In	Ak									
	3	כטן	Nw								Snw	cs	vr	e		1		e	
	b	4	קול	Nw								Snw	ab	ml	e	Voors5			
	5	צלל	Ww	Qa	Pf	3	vr	m	In	Ak									
	6	שפה	Nw									Snw	cs	vr	d		1		e
16c	1	בוא	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak									
	2	רקב	Nw								Snw	ab	ml	e					
	3	עצם	Nw								Snw	cs	ml	m		1		e	
	d	4	חחת	Rw											Voors10	1		e	
	5	רגז	Ww	Qa	If	1		e	In	Ak									
16e	1	אשר	Rw												Redeg				
	2	נוח	Ww	Qa	If	1		e	In	Ak									
	3	יום	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors5				
	4	צרר	Nw								Snw	ab	vr	e					
	f	5	עלה	Ww	Qa	Ic				In	Ak				Voors5				
	6	עם	Nw									Snw	ab	ml	e	Voors5			
	7	גורר	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak						1		m	
17a	1	כי	Rw												Uits				
	2	תאן	Nw								Snw	ab	vr	e					
	3	לא	Rw												Neg				
	4	פרח	Ww	Qa	If	3	vr	e	In	Ak									
	b	5	אין	Rw											Neg				
	6	יכל	Nw									Snw	ab	ml	e				
	7	גפן	Nw									Snw	ab	ml	m	Voors2			



Vs	Wd	Stam	Ws	Werkwoord					Naamwoord				RelWd	PrS					
				SF	Wt	p	gs	g	Mo	Wy	NTi	St		gs	g	p	gs	g	
17c	1	כחש	Ww	Pi	Pf	3	ml	e	In	Ak									
	2	עשה	Nw								Snw	cs	ml	e					
	3	זיח	Nw								Snw	ab	ml	e					
	d	4	שרם	Nw								Snw	ab	vr	m				
		5	לא	Rw												Neg			
	6	עשה	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak									
	7	אכל	Nw								Snw	ab	ml	e					
17e	1	גזר	Ww	Qa	Pf	3	ml	e	In	Ak									
	2	מכל	Nw								Snw	ab	vr	e	Voors6				
	3	צאן	Nw								Snw	ab	ml	e					
	f	4	אין	Rw												Neg			
		5	בקר	Nw								Snw	ab	ml	e				
	6	פרח	Nw								Snw	ab	ml	m	Voors2				
18a	1	אני	Nw								Vnw	(1)		e					
	2	יי	Nw								Eie	ab	ml	e	Voors2				
	3	עלץ	Ww	Qa	Ko	1		e	Ko	Ak									
	b	4	גיל	Ww	Qa	Ko	1		e	Ko	Ak								
		5	אל	Nw								Snw	cs	ml	e	Voors2			
	6	ישע	Nw								Snw	cs	ml	e			1	e	
19a	1	יי	Nw								Eie	ab	ml	e					
	2	ארן	Nw								Snw	cs	ml	e			1	e	
	3	חיל	Nw								Snw	cs	ml	e			1	e	
	b	4	שים	Ww	Qa	If	3	ml	e	In	Ak								
		5	רגל	Nw								Snw	cs	vr	d			1	e
	c	6	איל	Nw								Snw	ab	vr	m	Voors4			
		7	על	Rw												Voors9			
		8	במה	Nw								Snw	cs	vr	m			1	e
		9	דרף	Ww	Hi	If	3	ml	e	Ks	Ak							1	e
19d	1	נצח	Nw	Pi	Pt								ml	e					
	2	נגן	Nw								Snw	cs	vr	m	Voors2		1	e	



ADDENDUM 2
SINTAKTIESE ANALISE

Perikoop 1 : Habakuk 1:1

המשא	1ab	Stelsin	(S+V)+O
אשר חזה חבקוק הנביא		Relatiewe bysin	M+V+S

Perikoop 2 : Habakuk 1:2-4

עֲרָאנָה יְהוָה שׁוֹעֲתִי	2a	Vraagsin	M+V
וְלֹא חֲשַׁמְעָה	2b	Adversatiewe sin(-)	M+V
אֲזַעֲקָ אֵלַיִךְ חֲמָס	2c	Vraagsin	V+M+O
וְלֹא תוֹשִׁיעַ	2d	Adversatiewe sin(-)	M+V
לְמָה תִּרְאֵנִי אֹן	3a	Vraagsin	M+V-O+O
וְעַמַּל תְּכִיטֵה	3b	Vraagsin	[M]+O+V
וְשֵׁר וְחֲמָס לְנִגְרֵי	3c	Stelsin	S+(V)+M
וְיִהְיֶה רִיב	3d	Stelsin	V+S
וּמְרוֹן יִשָּׂא	3e	Stelsin	S+V
עַל־כֵּן תִּפּוֹג תּוֹרָה	4a	Gevolgsin	M+V+S
וְלֹא יֵצֵא לְנֶצַח מִשְׁפָּט	4b	Ontkenningsin	M+V+M+S
כִּי רָשַׁע מִכְחִיר אַחֲרָיִךְ	4c	Emfatiese sin	M+S+V+O
עַל־כֵּן יֵצֵא מִשְׁפָּט מֵעַקֵּל	4d	Gevolgsin	M+V+S+M

Perikoop 3 : Habakuk 1:5-11

רְאוּ בְגוֹיִם	5a	Bevelsin	V+M
וְהִבִּיטוּ		Bevelsin	V
וְהִחְמְהוּ	5b	Bevelsin	V
חֲמָהוּ		Bevelsin	V
כִּי־פִעַל פִּעַל בִּימִיכָם	5c	Redegewende sin	M+O+V+M
לֹא תִאֲמִינֻ	5d	Ontkenningsin	M+V
כִּי יִסְפָּר		Omstandigheidsin	M+V
כִּי־הִנְנִי מִקִּים אֶת־הַכַּשְׂרִים	6a	Redegewende sin	M+V+O
הַגּוֹי הַמֵּר וְהַנְּמָהֵר	6b	Apposisie	S
הַהוֹלֵךְ לְמִרְחֵב־אָרֶץ	6c	Relatiewe bysin	V+M
לְרַשַׁח מִשְׁכָּנוֹח לֹא־לוֹ	6d	Doelsin	V+O+M
אִים וְנֹרָא הוּא	7a	Stelsin	O+(V)+S
מִמֶּנּוּ מִשְׁפָּטוֹ וְשִׂאתוֹ יֵצֵא	7b	Stelsin	M+S+V
וְקָלוּ מִנְּמָרִים סוּסָיו	8a	Stelsin	V+M+S
וְחָרוּ מִזֹּאבֵי עֵרֶב	8b	Stelsin	V+M
וּפִשׁוֹ פִּרְשָׁיו	8c	Stelsin	V+S
וּפִרְשָׁיו מִרְחוֹק יִבְאוּ	8d	Stelsin	S+M+V
יֵעֲפוּ	8e	Stelsin	V
כִּנְשֵׁר חֵשׁ		Vergelykende sin	M+V
לֹאכֵל		Doelsin	V
כִּלָּה לְחֲמָס יִבּוֹא	9a	Stelsin	S+M+V
מִגִּמַּח פְּנִיֵהֶם קְרִימָה	9b	Stelsin	S+(V)+O
וַיֹּאסֶף כְּחֹל שָׁבִי	9c	Stelsin	V+M+O
וְהוּא בְּמַלְכִים יִחְקֹלֶם	10a	Stelsin	S+M+V
וּרְזָנִים מִשְׁחָק לוֹ	10b	Stelsin	S+(V)+O
הוּא לְכָל־מִבְּצָר יִשְׁחַק	10c	Stelsin	S+M+V
וַיִּצְבֵּר עֵפֶר	10d	Stelsin	V+O
וַיִּלְכְּדָהּ		Stelsin	V-O
אִז חֲלַף רוּחַ	11a	Stelsin	M+V+M
וַיֵּעֲבֵר		Stelsin	V
וְאִשָּׁם	11b	Apposisie	S
זוֹ כַחוֹ לְאַלְהוֹ		Relatiewe sin	M+S+(V)+O



Perikoop 4 : Habakuk 1:12-17

הלא אתה מקדם יהוה	12a	Vraagsin	M+S+(V)+O
אלהי קדשי	12b	Apposisie	S
לא נמוח		Ontkeningsin	M+V
יהוה למשפט שמחו	12c	Stelsin	S+M+V-O
וצור להוכיח יסרתו	12d	Stelsin	S+M+V-O
טהור עינים	13a	Stelsin	(S+V)+O
מראוח רע		Doelsin	V+O
והביט אל-עמל	13b	Doelsin	V+M
לא חוכל		Ontkeningsin	M+V
למה תביט בוגדים	13c	Vraagsin	M+V+O
חחריש	13d	Vraagsin	[M]+V
בבלע רשע צדיק ממנו		Temporele sin	V+S+O+M
וחעשה אדם כרגי הים	14a	Gevolgsin	V+O+M
כרמש	14b	Apposisie	S
לא-משל בו		Relatiewe sin	M+(V)+O
כלה בחכה העלה	15a	Stelsin	O+M+V
יגרהו בחרמו	15b	Stelsin	V-O+M
ויאספהו במכמרתו	15c	Stelsin	V-O+M
על-כן ישמח	15d	Gevolgsin	M+V
ויגיל		Gevolgsin	V
על-כן יזבח לחרמו	16a	Gevolgsin	M+V+M
ויקטר למכמרתו	16b	Gevolgsin	V+M
כי בהמה שמן חלקו	16c	Redegewende sin	M+(V)+O+S
ומאכלו בראה	16d	Redegewende sin	S+(V)+O
העל כן יריק חרמו	17a	Vraagsin (gevolg)	M+V+O
וחמיד להרג גוים	17b	Doelsin	M+V+O
לא יחמול		Uitsonderingsin	M+V

Perikoop 5 : Habakuk 2:1-20

על-משמרחי אעמדה	1a	Stelsin	M+V
ואחיצבה על-מצור	1b	Stelsin	V+M
ואצפה	1c	Stelsin	V
לראוח		Doelsin	V
מה-ידבר-כי		Objeksin	M+V
ומה אשיב על-חוכחתי	1d	Objeksin	M+V+M
ויענני יהוה	2a	Stelsin	V-O+S
ויאמר		Stelsin	V
כחוב חזון	2b	Bevelsin	V+O
ובאר על-הלחות	2c	Bevelsin	V+M
למען ירוץ קורא בו	2d	Doelsin	M+V+O
כי עוד חזון למועד	3a	Redegewende sin	M+O+S+M
ויפח לקץ	3b	Redegewende sin	V+M
ולא יכזב		Uitsonderingsin	M+V
אס-יתמהמה	3c	Voorwaardesin-protasis	M+V
חכה-לו		Apodosis	V+M
כי-בא יבא	3d	Redegewende sin(+)	M+V
לא יאחר		Redegewende sin(-)	M+V
הנה עפלה	4a	Uitroep(+)	M+V
לא-ישרה נפשו בו	4b	Ontkeningsin(-)	M+V+S+M
וצדיק באמונתו יחיה	4c	Adversatiewe sin(+)	S+M+V
ואף כי-היין בגד גבר יהיר	5ab	Emfatiese sin	M+S+V+O
ולא ינוה	5c	Ontkeningsin	M+V
אשר הרחיב כשאול נפשו	5d	Relatiewe sin(+)	M+V+M+O
והוא כמוח	5e	Stelsin	S+(V)+M
ולא ישבע		Relatiewe sin(-)	M+V
ויאסף אליו כל-הגוים	5f	Stelsin	V+M+O



ויקבץ אליו כל-העמים	5g	Stelsin	V+M+O
הלוא-אלה כלם עליו משל ישאו	6ab	Vraagsin	M+S+M+O+V
ומליצה חירות לו	6c	Apposisie	S
ויאמר	6d	Stelsin	V
הוי המרכה לא-לו	6e	Uitroep	M+S-V+M
ער-מתי ומכביר עליו עבטיט	6f	Uitroep	M+V+M+O
הלוא פתע יקומו נשכיך	7a	Vraagsin	M+V+S
ויקצו מזעזעיך	7b	Vraagsin	V+S
והיית למשסוח למו	7c	Gevolgsin	V+O+M
כי אחה שלוח גוים רבים	8a	Voorwaardesin-protasis	M+S+V+O
ישלוך כל-יתר עמים	8b	Apodosis	V-O+S
מרמי אדם וחמס-ארץ	8c	Redegewend	S
קריה וכל-ישבי בה	8d	Redegewend	S
הוי בצע בצע רע לכיחו	9a	Uitroep	M+S-V+O+M
לשום במרום קנו	9b	Doelsin	V+M+O
להנצל מכף-רע	9c	Doelsin	V+M
יעצח בשח לכיחך	10a	Stelsin	V+O+M
קצוח-עמים רבים	10b	Stelsin	V+O
וחוטא נפשך	10c	Gevolgsin	V+O
כי-אבן מקיר תזעק	11a	Redegewende sin	M+S+V
וכפיס מעץ יעננה	11b	Redegewende sin	S+V-O
הוי בנה עיר ברמים	12a	Uitroep	M+S-V+O+M
וכונן קריה בעולה	12b	Uitroep	S-V+O+M
הלוא הנה מאת יהוה צבאות	13a	Vraagsin	M+(V+S)+M
וייגעו עמים כדי-אש	13b	Objeksin	V+S+M
ולאמים כדי-ריק יעפו	13c	Objeksin	S+M+V
כי תמלא הארץ	14a	Redegewende sin	M+V+S
לרעת את-כבוד יהוה	14b	Doelsin	V+O
כמים יכסו על-ים	14c	Vergelykende sin	S+V+M
הוי משקה רעהו	15a	Uitroep	S-V+O
מספח חמתך	15b	Uitroep	S-V+O
ואף שר		Doelsin	M+V
למען הביט על-מעוריהם	15c	Doelsin	M+V+M
שבעת קלון מכבוד	16a	Stelsin	V+M
שחה גם-אחה	16b	Bevelsin	V+S
והערל		Bevelsin	V
חסוב עליך בוס ימין יהוה	16c	Stelsin	V+M+S
וקיקלון על-כבודך	16d	Stelsin	S+[V]+M
כי חמס לבנון יכסף	17a	Redegewende sin	M+S+V
ושר בהמות יחיחן	17b	Redegewende sin	O+V
מרמי אדם וחמס-ארץ	17c	Redegewend	S
קריה וכל-ישבי בה	17d	Redegewend	S
מה-הועיל פסל	18a	Vraagsin	M+V+S
כי פסלו יצרו		Objeksin	M+S+V-O
מסכה ומורה שקר	18b	Apposisie	S
כי בטח יצר יצרו עליו	18c	Objeksin	M+V+S+O
לעשות אלילים אלמים	18d	Doelsin	V+O
הוי אמר לעץ	19a	Uitroep	M+S-V+M
הקיצה		Objeksin (bevel)	+V
עורי לאבן רומם	19b	Objeksin (bevel)	V+M
הוא יורה	19c	Vraagsin	S+V
הנה-הוא חפוש זהב וכסף	19d	Voorwaardesin-protasis	M+S+V+M
וכל-רוח אין בקרבו	19e	Apodosis	S+V+M
ויהוה בהיכל קדשו	20a	Stelsin	S+(V)+M
הס מפניו כל-הארץ	20b	Bevelsin	V+M+S



Perikoop 6 : Habakuk 3:1-19

חפלה לחבקוק הנביא על שגינות	1ab	Stelsin	(S+V)+O+M
יהוה שמעתי שמעך	2a	Stelsin	M+V+O
יראתי יהוה פעלך	2b	Stelsin	V+M+O
בקרב שנים חייהו	2c	Bevelsin	M+V
בקרב שנים תודיע	2d	Bevelsin	M+V
ברגז רחם תזכור	2e	Bevelsin	M+O+V
אלוה מתימן יבוא	3a	Stelsin	S+M+V
וקרוש מהר-פארן	3b	Stelsin	S+[V]+M
כסה שמים הודו	3c	Stelsin	V+O+S
וחהלתו מלאה הארץ	3d	Stelsin	S+V+O
ונגה כאור תהיה	4a	Stelsin	S+M+V
קרנים מידו לו	4b	Stelsin	S+(V)+O
ושם חביון עזה	4c	Stelsin	M+(V)+S
לפניו ילך דבר	5a	Stelsin	M+V+S
ויצא רשף לרגליו	5b	Stelsin	V+S+M
עמר	6a	Voorwaardesin-protasis	V
וימרר ארץ		Apodosis	V+S
ראה	6b	Voorwaardesin-protasis	V
ויחר גוים		Apodosis	V+S
ויחפצצו הררי-עד	6c	Stelsin	V+S
שחו גבעות עולם	6d	Stelsin	V+S
הליכות עולם לו חחת און	6e7a	Stelsin	(S+V)+O
ראיתי אהלי כושן	7b	Stelsin	V+O
ירגזון יריעות ארץ מרין	7c	Stelsin	V+S
הבנהרים חרה יהוה	8a	Vraagsin	M+V+S
אם בנהרים אפק	8b	Vraagsin	M+(V)+S
אס-בים עברתך	8c	Vraagsin	M+(V)+S
כי תרכב על-סוסיך	8d	Objeksin	M+V+M
מרכבתך ישועה	8e	Apposisie	S
עריה תעור קשתך	9a	Stelsin	M+V+O
שבעות מתות אמר	9b	Stelsin	S+(V)+O
נהרות חבקע-ארץ	9c	Stelsin	M+V+O
ראוך	10a	Temporele sin	V-O
יחילו הרים		Stelsin	V+S
זרם מים עבר	10b	Stelsin	S+V
נתן תהום קולו	10c	Stelsin	V+S+O
רום ידיהו נשא	10d	Stelsin	S+O+V
שמש ירח עמר זבלה	11a	Stelsin	S+V+M
לאור חציך יהלכו	11b	Stelsin	M+S+V
לנגה ברק חניתך	11c	Stelsin	M+S+[V]
בזעם תצער-ארץ	12a	Stelsin	M+V+O
כאף חרוש גוים	12b	Stelsin	M+V+O
יצאח	13a	Stelsin	V
לישע עמך			M+O
לישע אח-משוחך	13b	Stelsin	M+O
מחצת ראש מבית רשע	13c	Stelsin	V+O
ערוח יסוד עד-צואר	13d	Stelsin	V+O+M
נקבח במטיו ראש	14a	Stelsin	V+M+O
פרזו יסערו	14b	Temporele sin	S+V
להפיצני		Doelsin	V
עליצחם	14c	Temporele sin	S+(V)
כמו-לאכל עני במסחר		Vergelykende sin	M+V+O+M
דרכת בים סוסיך	15a	Stelsin	V+M
חמר מים רבים	15b		S
שמעתי	16a	Apposisie	S
ותרגזו בטני		Temporele sin	V
לקול צללו שפתי	16b	Stelsin	V+S
		Stelsin	M+V+S



יבוא רקב בעצמי	16c	Stelsin	V+S+M
ותחתי ארגז	16d	Stelsin	M+V
אשר אנוח ליום צרה	16e	Redegewende sin	M+V+M
לעלות לעם	16f	Doelsin	V+M
יגורנו		Relatiewe sin	V
כי-תאנה לא-תפרח	17a	Voorwaardesin-protasis	M+S+V
ואין יבול בגפנים	17b	Voorwaardesin-protasis	V+S+M
כחש מעשה-זיח	17c	Voorwaardesin-protasis	V+S
ושרמות לא-עשה אכל	17d	Voorwaardesin-protasis	S+V+O
גזר ממכלה צאן	17e	Voorwaardesin-protasis	V+M+S
ואין בקר ברפתים	17f	Voorwaardesin-protasis	V+S+M
ואני ביהוה אעלוזה	18a	Apodosis	S+M+V
אגילה באלהי ישעי	18b	Apodosis	V+M
יהוה אדני חילי	19a	Stelsin	S+(V)+O
וישם רגלי כאילות	19b	Stelsin	V+O+M
ועל במוחי ידרכני	19c	Stelsin	M+V-O
למנצח בנגינותי	19d	Apposisie	S

AFKORTINGS¹

AJT	American Journal of theology
AOAT	Alter Orient und Altes Testament
ATD	Das Alte Testament Deutsch
BAT	Botschaft des Alten Testaments
BBB	Bonner biblische Beiträge
BHTh	Beiträge zur historischen Theologie
Bib	Biblica
BK	Biblischer Kommentar
BL	Bibel-Lexicon
BÖT	Boeken van het Oude Testament
BZ	Biblische Zeitschrift
BZAW	Beihefte zur Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
CAT	Commentaire de l'Ancien Testament
CBC	Cambridge bible commentary
CBQ	Catholic biblical quarterly
CurTM	Currents in theology and mission
DD	Dor le Dor
EJ	Encyclopaedia Judaica
EtB	Études Bibliques
EvQ	Evangelical quarterly
ExpB	The Expositor's Bible
HAT	Handbuch zum Alten Testament
GHAT	Göttinger Handkommentar zum Alten Testament
HeTr	Helps for translators
HK	Handkommentar zum Alten Testament
HSM	Harvard Semitic monographs
HTB	Harper Torchbook
HThR	Harvard theological review
HTS	Hervormde teologiese studies
ICC	International critical commentary of the Holy Scriptures
IntB	Interpreter's Bible
ITC	International theological commentary
JBL	Journal of biblical literature
JBL.MS	Journal of biblical literature - Monograph series
JNES	Journal of Near Eastern studies

¹ Afkortings wat hier gebruik word stem ooreen met Schwertner (1974) en/of *Old Testament Abstracts* (1989). In enkele gevalle word van eie afkortings gebruik gemaak.

JQR	Jewish quarterly review
JSem	Journal for Semitics
JSOT	Journal for the study of the Old Testament
JThS	Journal of theological studies
KAT	Kommentar zum Alten Testament
KHC	Kurzer Hand-Commentar zum Alten Testament
KVHS	Korte verklaring der Heilige Schrift
LeDiv	Lectio Divina
LW	Das lebendige Wort
NEB	Die neue Echter Bibel
NGTT	Nederduitse Gereformeerde teologiese tydskrif
OTE	Old Testament essays
OTL	Old Testament library
POT	De prediking van het Oude Testament
RaR	Religion and reason
RGG	Religion in Geschichte und Gegenwart
SAVAL	Suid-Afrikaanse vereniging vir algemene literatuurwetenskap
SK	Skrif en Kerk
StP.SM	Studia Pohl - Series maior
StTh	Studia theologica
THBW	Theologisch-homiletisches Bibelwerk
ThStKr	Theologische Studien und Kritiken
ThZ	Theologische Zeitschrift
ThZS	Theologische Zeitschrift aus der Schweiz
VT	Vetus Testamentum
WBC	Word Biblical Commentary
WdF	Wege der Forschung
WMANT	Wissenschaftliche Monographien zum Alten und Neuen Testament
ZAW	Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft
ZDMG	Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft

BIBLIOGRAFIE

- Albright, W F 1950. The psalm of Habakkuk, in Rowley 1950:1-18
- Alcalay, R 1965. *The complete Hebrew-English dictionary*. Jerusalem: Massadah.
- Alter, R 1985. *The art of biblical poetry*. New York: Basic Books.
- Anderson, G W 1966. *The history and religion of Israel*. London: University Press.
- Balla, E 1928. s v 'Habakuk'. *RGG* 2.Bd. 2.Aufl.
- Barré, M L 1988. Habakkuk 3:2: Translation in context. *CBQ* 50, 184-197.
- Barth, H & Steck, O H 1980. *Exegese des Alten Testaments: Leitfaden der Methodik*. 9. Aufl. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag.
- Barton, J 1984. *Reading the Old Testament: Method in biblical study*. London: Darton, Longman & Todd.
- Baumgartner, W, Eissfeldt, O, Elliger, K & Rost, L 1950. *Festschrift Alfred Bertholet zum 80. Geburtstag*. Tübingen: J C B Mohr.
- Begrich, J 1934. Das priesterliche Heilsorakel. *ZAW* 52, 81-92.
- Bellinger, W H 1984. *Psalmody and prophecy*. Sheffield: JSOT Press. (JSOT Supplement Series 27).
- Betteridge, W R 1903. The interpretation of the prophecy of Habakkuk. *AJT* 7, 647-661.
- Beuken, W A M 1986. De redactiekritische methode, in Van der Woude 1986:173-187.
- Bewer, J A 1955. *The prophets in the King James version with introduction and critical notes*. New York: Harper.
- Bic, M 1968. *Trois prophètes dans un temps de ténèbres: Sophonie-Nahum-Habaquq*. Paris: Les Éditions du Cerf. (LeDiv 48).

- Black, M & Rowley, H H [1962] 1967. *Peake's commentary on the Bible*. Reprinted. London/Edinburgh: Nelson.
- Blenkinsopp, J 1983. *A history of prophecy in Israel*. Philadelphia: Westminster.
- Boadt, L 1982. *Jeremiah 26-52, Habakkuk, Zephaniah, Nahum*. Delaware: Michael Glazier.
- Bosshard, M 1969. Bemerkungen zum Text von Habakuk 1:8. *VT* 19, 480-482.
- Brandenburg, H 1963. *Die kleinen Propheten I: Joel, Obadja, Jona, Micha, Nahum, Habakuk, Zephanja*. Giessen und Basel: Brunnen. (LW 9).
- Bratcher, D R 1985. *The theological message of Habakkuk: A literary-rhetorical analysis*. Michigan: University Microfilms.
- Bright, J 1976. *A history of Israel*. 2nd ed. London: SCM. (OTL).
- Brownlee, W H 1959. *The text of Habakkuk in the ancient commentary from Qumran*. Ann Arbor: Cushing-Mallay. (JBL.MS 11).
- 1963a. s v 'Habakkuk'. *Dictionary of the Bible*. 2nd ed.
- 1963b. The placarded revelation of Habkkuk. *JBL* 82, 319-325.
- 1971. The composition of Habakkuk, in *Hommages a André Dupont Sommer*. Paris: Andrien-Maisonneuve.
- Budde, K 1893. Die Bücher Habakkuk und Zephanja. *ThStKr* 66, 383-393.
- 1930. Habakuk. *ZDMG* 84, 139-147.
- Burden, J J & Prinsloo, W S (red) 1987. *Tweegesprek met God: Predikers, digters en wysgere*. Kaapstad: Tafelberg. (Die literatuur van die Ou Testament 3).
- Burkitt, F C 1915. The psalm of Habakkuk. *JThS* 16, 62-66.
- Cannon, W W 1925. The integrity of Habakuk cc 1.2. *ZAW* 43, 62-90.

- Caquot, A, Légasse, S & Tardien, M (ets) 1985. *Mélanges bibliques et orientaux en l'honneur de M Mathias Delcor*. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag. (AOAT 215).
- Carroll, B H 1948. *An interpretation of the English Bible*. Nashville: Broadman.
- Cassuto, U 1975. *Biblical and Oriental studies. Volume II: Bible and ancient Oriental texts* (translated by I Abrahams). Jerusalem: Magnes.
- Cathcart, K J 1984. A new proposal for Hab 1,17. *Bib* 65, 575-576.
- Cavallin, H C C 1978. 'The righteous shall live by faith': A decisive argument for the traditional interpretation. *StTh* 32, 33-43.
- Childs, B S 1979. *Introduction to the Old Testament as Scripture*. London: SCM.
- Chomsky, N 1957. *Syntactic structures*. 's Gravenhage: Mouton. (Janua Linguarum series minor IV).
- Clifford, R J 1966. The use of HôY in the prophets. *CBQ* 28, 458-464.
- Cloete, T T, Botha, E & Malan, C 1985. *Gids by die literatuurstudie*. Pretoria: Haum-Literêr. (HAUM-Literêr-Gidsreeks 1).
- Cloete, W T W 1989. The concept of metre in the Old Testament. *JSem* 1, 39-53.
- Coggins, R 1981. An alternative prophetic tradition?, in Coggins, Phillips, & Knibb 1981:77-94.
- Coggins, R, Phillips, A & Knibb, M 1981. *Israel's prophetic tradition: Essays in honour of Peter R Ackroyd*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Collins, T 1978. *Line-forms in Hebrew poetry: A grammatical approach to the stylistic study of the Hebrew prophets*. Rome: Biblical Institute Press. (StP.SM 7).
- Combrink, H J B 1988. Strukturalisme, is 'n herwaardering nodig? *NGTT* 29, 129-138.

- Cowley, A E 1976. *Gesenius' Hebrew grammar as edited and enlarged by the late E Kautzsch*. 2nd Eng ed. Oxford: Clarendon.
- Crenshaw, J L 1972. "W^edorek 'al-bamote 'areš". *CBQ* 34, 39-53.
- Day, J 1979a. Echoes of Baal's seven thunders and lightnings in Psalm XXIX and Habakkuk III 9 and the identity of the Seraphim in Isaiah VI. *VT* 29, 143-151.
- 1979b. New light on the mythological background of the allusion to Resheph in Habakkuk III 5. *VT* 29, 353-355.
- Deden, D 1953. *De kleine profeten*. Maaseik: J J Romen. (BOT XII).
- 1968. s v 'Habakuk'. *BL* Band 2.
- Deissler, A 1984. *Zwölf Propheten II*. Würzburg: Echter Verlag. (NEB 8).
- Deist, F E 1973. Ou-Testamentiese eksegeese en algemene literatuurwetenskap. *NGTT* 14, 75-81.
- 1978a. Ope vrae aan die diskoersanalise. *NGTT* 19, 260-271.
- 1978b. *Towards the text of the Old Testament* (Translated by W K Winckler). Pretoria: D R Church Booksellers.
- 1983. Again: method(s) of exegesis. *OTE* 1, 73-88.
- 1986. De overleverings- en traditiekritiese metode, in Van der Woude 1986:159-172.
- 1988a. 'Gekontroleerde' eksegeese en/of 'kreatiewe' uitleg. *HTS* 44, 39-54.
- 1988b. *Witnesses to the Old Testament: Introducing Old Testament textual criticism*. Pretoria: NGKB. (The Literature of the Old Testament 5).
- Deist, F E & Vorster, W S (reds) 1986. *Woorde wat ver kom*. Kaapstad: Tafelberg. (Die literatuur van die Ou Testament 1).
- Detweiler, R 1980. After the New Criticism: Contemporary methods of literary interpretation, in Spencer 1980:3-23.

- De Vaux, R [1965] 1973. *Ancient Israel: Its life and institutions* (translated by J McHugh). Paperback. London: Darton, Longman & Todd.
- De Vries, S J 1972. The book of Habakkuk, in Laymon 1972:494-497.
- Driver, G R 1943. Critical note on Habakkuk 3:7. *JBL* 62, 121.
- 1950. Difficult words in the Hebrew prophets, in Rowley 1950:70-72.
- Driver, S R 1913. *An introduction to the literature of the Old Testament*. 9th ed. Edinburgh: T & T Clark.
- Duhm, B 1906. *Das Buch Habakuk*. Tübingen: J C B Mohr.
- 1922. *Israels Propheten*. 2. verbesserte Aufl. Tübingen: J C B Mohr.
- Dykes, D S 1976. *Diversity and unity in Habakkuk*. Michigan: University Microfilms.
- Eaton, J H 1964. The origin and meaning of Habakkuk 3. *ZAW* 76, 144-171.
- Edelkoort, A H 1937. *Nahum, Habakuk, Zefanja - drie profeten voor onze tijd*. Amsterdam: H J Paris.
- Ehrlich, A B 1968. *Randglossen zur hebräischen Bibel - Textkritisches, Sprachliches und Sachliches. Fünfter Band: Ezechiel und die kleinen Propheten*. Hildesheim: Georg Olms.
- Eichrodt, W 1961. *Theology of the Old Testament Volume One* (Translated by J Baker). London: SCM.
- Eissfeldt, O 1974. *The Old Testament - An introduction* (Translated by P R Ackroyd). Oxford: Blackwell.
- Elliger, K 1956. *Das Buch der zwölf kleinen Propheten II*. 3. neubearbeitete Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. (ATD 25).
- 1950. Das Ende der "Abendwölfe" Zeph 3,3 Hab 1,8, in Baumgartner et al 1950:158-175.

- 1953. *Studien zum Habakuk-Kommentar vom Toten Meer*. Tübingen: J C B Mohr. (BHTh 15).
- Emerton, J A 1977. The textual and linguistic problems of Habakkuk II.4-5. *JThS* 28, 1-18.
- Eybers, I H 1977. *Twelve theocratic testimonies*. Cape Town: United Protestant.
- Fabry, H-J (Hrsg) 1977. *Bausteine biblischer Theologie. Festgabe für G Johannes Botterweck zum 60. Geburtstag dargebracht von seinen Schülern*. Köln-Bonn: Peter Hanstein. (BBB 50).
- Fohrer, G 1969. *Einleitung in das Alten Testament (Begründet von Ernst Sellin)*. 11. durchgesehene und erweiterte Aufl. Heidelberg: Quelle & Meyer.
- 1974. *Die Propheten des Alten Testaments Band 2: Die Propheten des 7. Jahrhunderts*. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn.
- 1979. Überlieferungskritik, Kompositions- und Redaktionskritik, Zeit- und Verfasserfrage, in Fohrer et al 1979:116-146.
- 1985. Das 'Gebet des Propheten Habakuk' (Hab 3,1-16), in Caquot, Légasse & Tardien 1985:159-167.
- Fohrer, G, Hoffmann, H W, Huber, F, Markert, L & Wanke, G 1979. *Exegese des Alten Testaments: Einführung in die Methodik*. 3. durchgesehene Aufl. Heidelberg: Quelle & Meyer.
- Follis, E R (ed) 1987. *Directions in Biblical Hebrew poetry*. Sheffield: JSOT Press. (JSOT Supplement Series 40).
- Freeman, H E 1968. *An introduction to the Old Testament prophets*. Chicago: Moody.
- Freedman, D N 1972. The broken construct chain. *Bib* 53, 534-536.
- Gaster, T H 1937. The battle of the rain and the sea. An ancient Semitic nature-myth. *Iraq* 4, 21-32.

----- 1969. *Myth, legend and custom in the Old Testament. A comparative study with chapters from Sir James G Fraser's Folklore in the Old Testament Volume II.* New York: Harper S Row. (HTB).

Gerstenberger, E 1962. The woe-oracles of the prophets. *JBL* 81, 249-263.

----- 1974. Psalms, in Hayes 1974:200-202.

Giesebrecht, F 1890. *Beiträge zur Jesaiakritik nebst einer Studie über prophetische Schriftstellerei.* Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Ginsberg, H L 1943. The Ugaritic texts and textual criticism. *JBL* 62, 109-115.

Good, E M 1959. The Barberini Greek version of Habakkuk III. *VT* 9, 11-30.

Gowan, D E 1968. Habakkuk and wisdom. *Perspective* 9, 157-166.

----- 1976. *The triumph of faith in Habakkuk.* Atlanta: John Knox.

Gräbe, Ina 1984a. Kommunikasie-middele in die poësie. *SAVAL Kongresreferate IV*, 137-171.

----- 1984b. *Algemene literatuurwetenskap: Studiegids 2 vir ALW100-E (Inleiding tot die problematiek van die genreleer).* Pretoria: Universiteit van Suid-Afrika.

----- (red) 1984c. *Sintaksis in die poësie.* Port Elizabeth: Universiteit van Port Elizabeth. (Navorsingspublikasie C21).

----- 1985. *Algemene literatuurwetenskap: Studiegids 1 vir ALW202-K (Die struktuur van narratiewe, dramatiese en liriese tekste).* Pretoria: Universiteit van Suid-Afrika.

----- 1986. *Algemene literatuurwetenskap: Enigste studiegids vir ALW303-P (Poësieteorie: Literêre betekenis en evaluering).* Pretoria: Universiteit van Suid-Afrika.

Greenwood, D 1985. *Structuralism and the biblical text.* Berlin; New York; Amsterdam: Mouton. (RaR 32).

- Gunkel, H 1921. *Schöpfung und Chaos in Urzeit und Endzeit. Eine religionsgeschichtliche Untersuchung über Gen 1 und Ap Joh 12. 2.* unveränderte Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- 1933. *Einleitung in die Psalmen: Die Gattungen der religiösen Lyrik Israels.* Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. (GHAT).
- Gunneweg, A H J 1986. Habakuk und das Problem des leidenden צַדִּיק. *ZAW* 98:400-415.
- Happel, O 1900. *Das Buch des Propheten Habakkuk.* Würzburg: Andreas Göbel.
- Harris, J G 1973. The laments of Habakkuk's prophecy. *EvQ* 45, 21-29.
- Harrison, R K 1970. *Introduction to the Old Testament.* Leicester: Inter-Varsity.
- 1974. *Old Testament times.* Michigan: William B Eerdmans.
- Hayes, J H 1974. *Old Testament form criticism.* San Antonio: Trinity University.
- Henne, E 1952. *Das Alte Testament aus der Grundtext übersetzt und erläutert. II. Teil: Die Lehrbücher und die prophetische Bücher.* 10. Auflage. Paderborn: Ferdinand Schörringh.
- Hentschke, R 1957. *Die Stellung der vorexilischen Schriftpropheten zum Kultus.* Berlin: Alfred Töpelmann. (BZAW 75).
- Herrmann, S 1981. *A history of Israel in Old Testament times* (translated by J Bonden). 2nd revised and enlarged ed. London: SCM.
- Hesse, F 1953. Wurzelt die prophetische Gerichtsrede im israelitischen Kult? *ZAW* 65, 45-53.
- Hiebert, T 1986. *God of my victory: The ancient hymn in Habakkuk 3.* Atlanta: Scholars Press. (HSM 38).
- 1987. The use of inclusion in Habakkuk 3, in Follis 1987:119-140.
- Holt, J M 1964. "So he may run who reads it". *JBL* 83, 298-302.

- Horst, F 1964. Habakkuk, in Robinson & Horst 1964:167-186.
- Hrushovsky, B 1971. s v 'Prosody, Hebrew'. *EJ* 13.
- Huber, F 1979a. Literarkritik, in Fohrer et al 1979:44-57.
- 1979b. Motiv- und Traditionskritik, in Fohrer et al 1979:99-116.
- Hulst, A R 1960. *Old Testament translation problems*. Leiden: E J Brill. (HeTr 1).
- Humbert, P 1944. *Problemes du livre d'Habacuc*. Neuchatel: Secrétariat de l'Université.
- Hyatt, P [1962] 1967. Habakkuk, in Black & Rowley [1962] 1967:637-939.
- In der Smitten 1977. Habakuk 2,4 als prophetische Definition des Gerechten, in Fabry 1977:291-300.
- Irwin, W A 1942. The psalm of Habakuk. *JNES* 1, 10-40.
- 1956. The mythological background of Habakkuk, Chapter 3. *JNES* 15, 47-50.
- Jagersma, H 1979. *Geschiedenis van Israel in het oudtestamentische tijdvak*. Kampen: J H Kok.
- Janzen, J G 1980. Habakkuk 2:2-4 in the light of recent philological advances. *HThR* 73, 53-78.
- 1982. Eschatological symbol and existence in Habakkuk. *CBQ* 44, 394-414.
- Jeremias, J 1965. *Theophanie. Die Geschichte einer alttestamentlichen Gattung*. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag. (WMANT 10).
- 1970. *Kultprophetie und Gerichtsverkündigung in der späten Königszeit Israels*. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag. (WMANT 35).
- Jöcken, P 1977a. *Das Buch Habakkuk. Darstellung der Geschichte seiner kritischen Erforschung mit einer eigenen Beurteilung*. Köln-Bonn: Peter Hanstein. (BBB

48).

----- 1977b. War Habakuk ein Kultprophet? in *Fabry* 1977:319-332.

Johnson, A R 1944. *The cultic prophet in ancient Israel*. Cardiff: University of Wales.

Johnson, M D 1985. The paralysis of Torah in Habakkuk I 4. *VT* 35, 257-266.

Jung, P 1951. Hab 2,5: κατοιωμένος oder κατοϊόμενος. *Bib* 32, 564-566.

Kaiser, O [1975] 1977. *Introduction to the Old Testament: A presentation of its results and problems* (translated by J Sturdy). Paperback. Minneapolis: Augsburg Publishing House.

Keck, L E 1980. Will the historical-critical method survive? Some observations, in *Spencer* 1980:115-127.

Keller, C A 1971. *Nahoum Habacuc Sophonie*. Paris: Delachaux et Niestle. (CAT XIb).

----- 1973. Die Eigenart der Prophetie Habakuks. *ZAW* 85, 156-167.

Kilian, J 1985. *Form and style in theological texts: A guide for use of the Harvard Reference System*. Pretoria: University of South Africa.

Kilian, R 1968. Ps 22 und das priesterliche Heilsorakel. *BZ* 12, 172-185.

Klein, J T 1984/85. Habakuk 3:13 - A problematic verse. *DD* 13, 105-110.

Kleinert, P 1868. *Obadjah, Jonah, Micha, Nahum, Habakuk, Zephanjah*. Bielefeld und Leipzig: V & K. (THBW).

Koch, K 1969. *The growth of the Biblical tradition: The form-critical method* (translated by S M Cupitt). London: Adam & Charles Black.

----- 1983. *The prophets, Volume two: The Babylonian and Persian periods* (translated by M Kohl). London: SCM.

Koehler, L & Baumgartner, W 1958. *Lexicon in Veteris Testamenti Libros*. Leiden: E J Brill.

- Koenig, J 1969. Zum Verständnis von Habakuk 2.4-5. *ZDMG Supplementa 1*, 291-295.
- Korpel, M C A & De Moor, J C 1988. Fundamentals of Ugaritic and Hebrew poetry, in Van der Meer & De Moor 1988:1-61.
- Kraeling, E G 1966. *Commentary on the prophets Volume II: Daniel-Malachi*. Camden: Thomas Nelson.
- Kraus, H-J 1966. *Psalmen I*. 3. unveränderte Aufl. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag. (BK XV/I).
- Krüger, P A 1987. *Die boek Habakuk*. Kaapstad: N G Kerk-Uitgewers.
- Kselman, J S 1982. The ABCB pattern: Further examples. *VT* 32:224-229.
- Küchler, F 1918. Das priesterliche Orakel in Israel und Juda. *BZAW* 33, 285-301.
- Kugel, J L 1981. *The idea of Biblical poetry: Parallelism and its history*. New Haven: Yale University Press.
- Labuschagne, C J 1986. De literairkritische metode, in Van der Woude 1986:102-127.
- Lambert, W G 1973. The Babylonians and Chaldaeans, in Wiseman 1973:179-196.
- LaSor, W S, Hubbard, D A & Bush, F Wm 1982. *The message, form and background of the Old Testament*. Michigan: W B Eerdmans.
- Lategan, B C 1987. Inleidende opmerkings oor resepsieteorie en die uitleg van Bybelse materiaal. *NGTT* 28, 112-118.
- Lauterburg, M 1896. Habakuk. *ThZS* 13, 74-102.
- Laymon, C M 1972. *The interpreter's one-volume commentary on the Bible*. London and Glasgow: Collins.
- Leslie, E A 1962. s v 'Habakkuk'. *The interpreters dictionary of the Bible Volume 2*.

- Lindblom, J [1962] 1973. *Prophecy in ancient Israel*. Reprinted. Oxford: Basil Blackwell.
- Loader, J A 1978. Gedagtes oor gekontroleerde eksegesi. *HTS* 34, 1-40.
- 1986. De struktuuranalytiese metodes, in Van der Woude 1986:128-142.
- Lods, A 1937. *The prophets and the rise of Judaism* (translated by S H Hooke). London: Kegan Paul.
- Loewenstamm, S E 1980. Yape^{ah}, Yapi^{ah} in Loewenstamm, S E, *Comparative studies in Biblical and ancient Oriental literatures*, 137-145. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag. (AOAT 204).
- Lotman, J M 1972. *Die Struktur literarischer Texte* (übersetzt von Rolf-Dietrich Keil). München: Wilhelm Fink.
- Louw, J P 1976. *Semantiek van Nuwe Testamentiese Grieks*. Pretoria: Universiteit van Pretoria.
- Malan, C 1985. Die literatuurwetenskap: Aard, terreine en metodes, in Cloete, Botha & Malan 1985:1-29.
- Margulis, B 1970. The psalm of Habakkuk: A reconstruction and interpretation. *ZAW* 82, 409-441.
- Markert, L 1979a. Formen- und Gattungskritik, in Fohrer et al 1979:81-99.
- 1979b. Textkritik, in Fohrer et al 1979:31-44.
- Marti, K 1904. *Das Dodekapropheton*. Tübingen: J C B Mohr. (KHC XIII).
- May, H G 1955. Some cosmic connotations of *Mayim Rabbim*, 'many waters'. *JBL* 74, 9-21.
- McKane, W 1970. *Proverbs: A new approach*. London: SCM. (OTL).
- McKnight, E V 1980. The contours and methods of literary criticism, in Spencer 1980:53-69.

- Morgan, D F 1981. *Wisdom in the Old Testament traditions*. Atlanta: John Knox.
- Mowinckel, S [1921] 1966a. *Psalmenstudien I, Awän und die individuellen Klagepsalmen*. Amsterdam: P Schippers.
- [1923] 1966b. *Psalmenstudien III, Kultprophetie und prophetische Psalmen*. Amsterdam: P Schippers.
- 1953. Zum Psalm des Habakuk. *ThZ* 9, 1-23.
- 1955. Psalm criticism between 1900 and 1935. *VT* 5, 13-33.
- 1962a. *The Psalms in Israel's worship Volume I* (translated by D R Ap-Thomas). Oxford: Basil Blackwell.
- 1962b. *The Psalms in Israel's worship Volume II* (translated by D R Ap-Thomas). Oxford: Basil Blackwell.
- Murray, R 1981. Prophecy and the cult, in Coggins, Phillips & Knibb 1981:200-216.
- Naude, J A 1969. 'Massa' in the Old Testament with special reference to the prophets, in Van Zyl 1969:91-100.
- Nielsen, E 1952. The righteous and the wicked in Habakkuk. *StTh* 4, 54-78.
- Noth, M 1966. *The Old Testament world* (Translated by V I Gruhn). London: A & C Black.
- Nowack, W 1903. *Die kleinen Propheten*. 2. Aufl. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. (HK 3/4).
- O'Connell, K G 1979. Habakkuk - Spokesman to God. *CurTM* 6, 227-231.
- O'Connor, M 1980. *Hebrew verse structure*. Winona Lake: Eisenbrauns.
- Oesterley, W O E & Robinson, T H 1934. *An introduction to the books of the Old Testament*. London: SPCK.

Ohlhoff, H 1985. Hoofbenaderings in die literatuurstudie, in Cloete, Botha & Malan 1985:31-64.

Old Testament Abstracts 12 1989. The Catholic Biblical Association of America.

Olivier, J P J 1969. The concept day in Nahum and Habakkuk, in Van Zyl 1969:71-74.

Oosterhoff, B J 1982. Habakkuk, in Van der Woude 1982:414-417.

Otto, E 1977. Die Stellung der Wehe-Worte in der Verkündigung des Propheten Habakuk. *ZAW* 89, 73-107.

----- 1985. Die Theologie des Buches Habakuk. *VT* 35:274-295.

Peckham, B 1986. The vision of Habakkuk. *CBQ* 48: 617-636.

Pfeiffer, R H [1941] 1953. *Introduction to the Old Testament*. Reprinted. London: A & C Black.

Polzin, R M 1980. Literary and historical criticism of the Bible: A crisis in scholarship, in Spencer 1980:99-114).

Preuss, H D (Hrsg) 1978. *Eschatologie im Alten Testament*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. (WdF 480).

Prinsloo, G T M 1989. Die identifikasie van die goddelose in Habakuk: 'n Literêre benadering. *JSem* 1, 88-107.

Prinsloo, W S 1979. Die boodskap van die boek Habakuk. *NGTT* 20, 146-151.

----- 1984. *Van kateder tot kansel: 'n Eksegetiese verkenning van enkele Psalms*. Pretoria: NG Kerkboekhandel.

----- 1987. Die boek Habakuk, in Burden & Prinsloo 1987:275-280.

----- 1988. Die histories-kritiese metode(s) in perspektief. *SK* 9, 196-209.

Pritchard, J B (ed) 1955. *Ancient Near Eastern texts relating to the Old Testament*. 2nd ed. Princeton: Princeton University Press.

- Pusey, E B 1976. *The minor prophets: A commentary Volume II*. 14th print. Grand Rapids: Baker Book House.
- Reider, J 1954. Etymological studies in Biblical Hebrew. *VT* 4, 280-284.
- Rendtorff, R 1983. *Das Alte Testament: Eine Einführung*. Neukirchen-Vluyn: Neukirchener Verlag.
- Reuss, E 1892. *Die Propheten Zweiter Teil*. Braunschweig: C A Schwetschke.
- Revell, E J 1981. Pausal forms and the structure of Biblical poetry. *VT* 31, 186-199.
- Richter, W 1971. *Exegese als Literaturwissenschaft: Entwurf einer alttestamentlichen Literaturtheorie und Methodologie*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Ridderbos, J 1930. *De kleine profeten*. Kampen: J H Kok. (KVHS).
- Robinson, T H & Horst, F 1964. *Die zwölf kleinen Propheten*. 3. Aufl. Tübingen: J C B Mohr. (HAT 14).
- Rowley, H H (ed) 1950. *Studies in Old Testament prophecy presented to T H Robinson on his sixty-fifth birthday*. Edinburgh: T & T Clark.
- Rothstein, J W 1894. Über Habakkuk Kap. 1 u. 2. *ThStKr* 67, 51-85.
- Rudolph, W 1975. *Micha - Nahum - Habakuk - Zephanja*. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn. (KAT 13/3).
- Scharbert, J 1967. *Die Propheten Israels um 600 v. Chr.* Köln: J P Bachem.
- Schmidt, H 1950. Ein Psalm im Buche Habakuk. *ZAW* 62, 52-63.
- Schmidt, W H 1984. *Introduction to the Old Testament* (translated by M J O'Connell). London: SCM.
- Schoors, A 1986. De vormkritische methode, in Van der Woude 1986:142-158.
- Schreiner, S 1974. Erwägungen zum Text von Habakuk 2⁴⁻⁵. *ZAW* 86, 538-542.

- Schulze, L F 1988. Strukturalisme en eksegesi. *NGTT* 29, 139-153.
- Schwantes, S J 1974. *A short history of the Ancient Near East*. Michigan: Baker Book House.
- Schwertner, S 1974. *International glossary of abbreviations for theology and related subjects. Periodicals, series, encyclopaedias, sources with bibliographical notes*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Scott, J M 1985. A new approach to Habakkuk II 4-5A. *VT* 35, 330-340
- Sellin, E 1930. *Das Zwölfprophetenbuch*. Leipzig: A Deichertse Verlagsbuchhandlung D Werner Scholl. (KAT 12).
- Smith, G A 1898. *The book of the twelve prophets Volume II*. London: Hodder & Stoughton. (ExpB).
- Smith, J M P, Ward, J H & Bewer, J A 1911. A critical and exegetical commentary on Micah, Zephaniah, Nahum, Habakkuk, Obadiah and Joel. Edinburgh: T & T Clark. (ICC).
- Smith, R L 1984. *Micha-Malachi*. Waco: Word Books. (WBC 32).
- Southwell, P J M 1968. A note on Habakkuk ii.4. *JThS* 19, 614-617.
- Spencer, R A (ed) 1980. *Orientation by disorientation. Studies in literary criticism and Biblical literary criticism* (Presented in honour of William A Beardslee). Pittsburgh: Pickwick.
- Stade, B 1884. Miscellen. 3. Habakuk. *ZAW* 4, 154-159.
- Staerk, W 1933. Zu Habakuk 1:5-11. Geschichte oder Mythos? *ZAW* 51, 1-29.
- Steeger, W P 1986. *A socio-historical examination of Habakkuk 1-2*. Ann Arbor: University Microfilms.
- Stenzel, M 1952. Habakuk 2,1-4.5a. *Bib* 33, 506-510.

- Stephens, F J 1924. The babylonian dragon myth in Habakkuk 3. *JBL* 43, 290-293.
- Szeles, M E 1987. *Wrath and mercy: A commentary on the books of Habakkuk and Zephaniah* (Translated by G F A Knight). Grand Rapids: Wm B Eerdmans. (ITC).
- Taylor, C L & Thurman, H 1956. *The book of Habakkuk*. New York: Abingdon. (IntB VI).
- Thackeray, H S 1911. Primitive lectionary notes in the psalm of Habakkuk. *JThS* 12, 191-213.
- Torrey, C C 1925. Alexander the Great in Old Testament prophecies. *BZAW* 41, 281-286.
- Van der Lugt, P [1980]. *Strofische structuren in de Bijbels- Hebreeuwse poëzie: De geschiedenis van het onderzoek en een bijdrage tot de theorievorming omtrent de strofenbou van de Psalmen*. Kampen: J H Kok. (Dissertationes Neerlandicae Series Theologica).
- Van der Meer, W & De Moor, J C 1988. *The structural analysis of Biblical and Canaanite poetry*. Sheffield: JSOT Press. (JSOT Supplement Series 74).
- Van der Woude, A S 1966. Der Gerechte wird durch seine Treue leben. Erwägungen zu Habakuk 2:4-5, in *Studia Biblica et Semitica Theodoro Christiano Vriezen dedicata*. Wageningen: H Veenman.
- 1970. Habakuk 2⁴. *ZAW* 82, 281-282.
- 1978. *Habakuk - Zefanja*. Nijkerk: G F Callenbach. (POT).
- (red) 1982. *Bijbels Handboek IIA: Het Oude Testament*. Kampen: J H Kok.
- (red) 1986. *Inleiding tot de studie van het Oude Testament*. Kampen: J H Kok.
- Van Grol, H W M 1988. Classical Hebrew metrics, in Van der Meer & De Moor 1988:186-206.

- Van Hoonacker, A 1908. *Les douze petits prophètes*. Paris: Librairie Victor Lecoffre. (EtB).
- Van Katwijk, D J 1912. *De prophetie van Habakuk*. Rotterdam: T de Vries.
- Van Wyk, W C 1974. Die boodskap van die boek Habakuk. *Die Hervormer* 65, 5-6.
- Van Zyl, A H, Eybers, I H, Le Roux, J H, Prinsloo, W S, Swanepoel, F A & Vosloo, W 1977. *Israel en sy bure*. Durban: Butterworths.
- Van Zyl, A H (ed) 1969. *Proceedings of the twelfth meeting of 'Die Ou Testamentiese Werkgemeenskap in Suid Afrika*. Potchefstroom: Pro Rege.
- Verhoef, P A [sa]. *Krisiswoorde in krisistye: Die prediking van Habakuk en Nahum*. Kaapstad: NG Kerk-Uitgewers.
- 1974. *Ou-Testamentiese apokriewe*. Kaapstad: NG Kerk-Uitgewers.
- Von Rad, G 1975a. *Old Testament Theology Volume 1: The theology of Israel's historical traditions* (translated by D M G Stalker). London: SCM.
- 1975b. *Old Testament Theology Volume II: The theology of Israel's prophetic traditions* (translated by D M G Stalker). London: SCM.
- Von Ungern-Sternberg, R F & Lamparter, H 1975. *Der Tag des Gericht Gottes: Die Propheten Habakuk, Zephanja, Jona, Nahum*. 2. Aufl. Stuttgart: Calwer Verlag. (BAT 23/IV).
- Vosloo, W 1986. *Méér as net 'n storie*. Pretoria: NG Kerkboekhandel.
- Vriezen, Th C 1977. *Hoofdlijnen der theologie van het Oude Testament*. 5de ongewijzigde druk. Wageningen: H Veenman.
- Vriezen, Th C & Van der Woude, A S 1973. *De literatuur van Oud-Israel*. 4de druk. Wassenaar: Servire.
- Walker, H H & Lund, N W 1934. The literary structure of the book of Habakkuk. *JBL* 53, 355-370.

- Wanke, G 1979. Sprachliche Analyse, in Fohrer et al 1979:57-81.
- Ward, H L 1911. A critical and exegetical commentary on Habakkuk, in Smith, Ward & Bewer 1911:3-28.
- Watson, W G E 1984. *Classical Hebrew poetry. A guide to its techniques*. Sheffield: JSOT Press. (JSOT Supplement Series 26).
- Watts, J D W 1975. *The books of Joel, Obadiah, Jonah, Nahum, Habakkuk and Zephaniah*. Cambridge: Cambridge University Press. (CBC).
- Weiser, A 1962. *The Psalms* (translated by H Hartwell). London: SCM. (OTL).
- 1972. *Introduction to the Old Testament* (translated by D M Barton). London: Longman & Todd.
- Wellhausen, J 1963. *Die kleinen Propheten*. 4. Aufl. Berlin: Walter de Gruyter.
- West, J K 1971. *Introduction to the Old Testament*. New York: Macmillan.
- Westermann, C 1967. *Basic forms of prophetic speech* (translated by H C White). Philadelphia: Westminster.
- 1981. *Praise and lament in the Psalms* (translated by K R Crim and R N Soulen). Edinburgh: T & T Clark.
- Whedbee, J H 1971. *Isaiah & Wisdom*. New York: Abingdon.
- Whitley, C F 1975/76. A note on Habakkuk 2:15. *JQR* 66, 143-147.
- Winward, S 1983. *A guide to the prophets*. Atlanta: John Knox.
- Wolfe, R E 1935. The editing of the book of the twelve. *ZAW* 53, 90-129.
- Würthwein, E 1973. *Der Text des Alten Testaments: Eine Einführung in die Biblia Hebraica*. 4. erweiterte Aufl. Stuttgart: Württembergische Bibelanstalt.
- Ziegler, J 1952. Konjektur oder überlieferte Lesart? Zu Hab 2,5 κατοικωμένος||κατοιόμενος. *Bib* 33, 366-370.



Zuurmond, R 1985. De rechtverdige zal door geloof leven: Habakuk 2:4 bij Joden en Christenen vóór het jaar 135. *Amsterdamse Cahiers voor exegese en bijbelse theologie* 6, 162-173.